

Max Oliver Reinhold

36 Hudson Ave, Catskill, NY 12414

+1-917-293-9591

maxoreinhold@tuffmail.us

[LinkedIn](#)

[ProZ](#)

Linguistics, Communication, Knowledge (English / German)

Comprehensive experience in Translation and Writing;
Interested to move into AI, IA, or Taxonomy.

Recent certifications and studies in the field of controlled vocabularies:

[Semantic Web Training](#) - [Knowledge Engineering Training](#)

- Read *Foundations of Semantic Web Technologies*, by Hitzler et al.
- Reading *Organising Knowledge: Taxonomies ... and Organisational Effectiveness*, by Patrick Lambe
- Member of the group *Taxonomy and Ontology Community of Practice* on LinkedIn
- Following blogs and webinars in the field.

2021-2012

- Translations and transcriptions of UX, short and long copy, and general legal material for major end clients (AWS, Google, Verizon, Apple, GoDaddy, PayPal, etc.)
 - Main linguist for German. Structured authoring and adaptation of high visibility language.
 - Application of multiple data bases, compliance with strict error quotas.
 - Responsibility for terminology / glossary, quality control, revision and reviews.

2021-2006

- 14+ years of translation work for press release distributors (PR Newswire etc.)
- 2 years as Lead Linguist for a top global sales training company.
- For various end clients translations of company communications and marketing material, technological and scientific material.
 - Improved language to the appropriate standards on all levels of the process.
 - Delivered top quality under tight and hard deadlines.
 - Created, localized, and updated style guides.

More end clients (selection): Business Wire - Zendesk - MathWorks - Tableau - Coherent
Skyscanner - Imparta - BASF - Intuit - Lagercrantz Group - Sheraton - TD Bank

Other Work Experience:

- Logistics: warehousing and delivery
- Manufacturing: CNC laser ablation (diamond wire-drawing dies)
- Chemical: industrial x-ray film development for QA purposes
- Sales: wholesale and retail, sporting goods and bicycles
- More writing: journalism (local sports), internship as copy writer

Other Certifications:

[AWS Certified Cloud Practitioner](#) - [Python 3 Course](#)

Fiction Writing

2017: *Es war einmal Indianerland* ([Once Upon a Time](#) ... Indianerland), Screenplay, with Nils Mohl.
Complete list of published / produced works as fiction writer upon request.

Goals	<ul style="list-style-type: none"> - Uphold exacting standards; refine and develop. - Achieve finely tuned style, polished phrasing. - Complement an analytic approach with creativity.
Interests:	<ul style="list-style-type: none"> - Concepts of language and linguistics, e.g. type-token, formalization of meaning. - Terminologies and their purposes, content, and strategies. - Economics, finance, logistics. <p>Business books read recently (selection): <i>Business Adventures</i>, John Brooks - <i>Economics</i>, Ha-Joon Chang <i>Trust</i>, Francis Fukuyama - <i>Money Stuff</i>, Matt Levine (blog) - <i>Moral Mazes</i>, Robert Jackall <i>Flash Boys</i>, Michael Lewis - <i>The Mythical Man-Month</i>, Frederick P. Brooks</p>
Education	2001 Master's Degree Linguistics – Grade: B
Principal Subjects	<p>Minors: Literature, Philosophy</p> <p>Phrase-structured grammar, formal semantics, lexical semantics. (Linguistics) History and structure of knowledge and systems. (Literature) Science theory, formal logic, definition theory. (Philosophy)</p> <p>Majoring in Physics, 1986 – 1990.</p> <p>Intermediate Exam in Chemistry, 1990.</p> <p>Intermediate Exam in Economic and Social History, 1993.</p>
Schools	Humboldt-Universität zu Berlin Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule Aachen
Languages	German, English, French
Social	Intercultural knowledge and broad work experience guide my understanding of and work with different viewpoints. Independent professional with the ability to seamlessly make contributions in team and/or project structures.
Organizational	Proficient in organizing complex and overlapping tasks.
Computational	Office Suites (Microsoft, Google) Jira, Slack, Basecamp Trados Studio, Déjà Vu, SDLX, Passolo, MemoQ, MemSource, Transifex etc. PoolParty Taxonomy Software Python 3 at Codecademy
Other	Extensive travel in the U.S. Endurance athlete (running, cycling), defender (football), workout Rode and repaired my own motorcycles in my 20s Military service (1985/86) Member of the "Committee for Teaching and Studies" of the Academic Senate of Humboldt University
	<i>References upon request.</i>